

ព្រះរាជក្រឹត្យ ៩៧/រកម/០៧៩៤/០៧

យើង

ព្រះបាទសម្តេច ព្រះនរោត្តម សីហនុ

រាជហរិវង្ស ឧត្តតោសុជាត វិសុទ្ធពង្ស អគ្គមហាបុរសរតន៍ និករោត្តម

ធម្មិកមហារាជានិរាជ បរមនាថ បរមបពិត្រ

ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ១៩៩៣
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៣៩៤/០១ ចុះថ្ងៃទី០៨ ខែមីនា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើជាផ្លូវការ នូវច្បាប់ធម្មនុញ្ញ ស្តីពីវិសោធនកម្មអាជ្ញាធរ ១១ ១២ ១៣ ១៤ ២២ ២៤ ២៦ ២៨ ៣០ ៣៤ ៥១ ៥២ ៥៣ និងអាជ្ញាធរទាំងឡាយដែលកំណត់ ដល់ថ្ងៃទី១៤ ខែរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១១៩៤/៦៩ ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៩៤ ស្តីពីការចាត់តាំងនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១១៩៤/៧២ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៩៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រម នស/រកម/០១៩៦/១៨ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- តាមសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលស្នើសុំអំពីសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី និងអំពីទេសរដ្ឋមន្ត្រី និងជានាយករដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ

ប្រកាសឱ្យប្រើ

ច្បាប់ស្តីពី ការទូទាត់វិភាគទូទៅរបស់រដ្ឋ សំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ១៩៩៧ ដែលរដ្ឋសភាបានអនុម័ត នៅថ្ងៃទី១៦ ខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៩៤ នាសម័យប្រជុំរដ្ឋសភាលើកទី២ នីតិកាលទី២ និងដែលព្រឹទ្ធសភាបានអនុម័តយល់ស្របតាម លើទំរង់ និងគតិនៃច្បាប់នេះទាំងស្រុងនៅថ្ងៃទី៣០ ខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៩៤ នាសម័យប្រជុំពេញអង្គលើកទី១ នីតិកាលទី១ ហើយដែលមានសេចក្តីទាំងស្រុង ដូចតទៅ :

ច្បាប់
ស្តីពី
ការទូទាត់វិភាគបេសឡេ
សំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ១៩៩៧

មាត្រា ១.- ត្រូវបានយល់ព្រមតាមការអនុវត្តនៃច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ១៩៩៧ ដែលបានប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២៩៦/៣៧ ចុះថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៩៦ ។ ការអនុវត្តនេះលេចចេញជាលទ្ធផលដូចមានចែងក្នុងតារាងសរុបខាងក្រោមនេះ ៖

ឯកតា : លានរៀល

កិច្ចប្រតិបត្តិការចំណូល ចំណាយនៃការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ១៩៩៧	ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុដើម ឆ្នាំ ១៩៩៧	ច្បាប់ទូទាត់វិភាគ ឆ្នាំ ១៩៩៧
សរុបចំណូល ^(១)	១ ៤៩៦ ៥០០	១ ៣២០ ៧១៤
សរុបចំណាយ	១ ៤៩៦ ៥០០	១ ២៧៣ ៦៧១
ចំនួនលើសនៃគណនេយ្យចំណូល/ចំណាយ	-	៤៧ ០៤៣
កិច្ចប្រតិបត្តិការនៃច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុដែលបានអនុវត្តដោយវត្តមានជាតិ		
ចំណូលថវិកា	១ ០០៩ ៥០០	៩៧៩ ០៩៧
- ចំណូលក្នុងប្រទេសជាប្រចាំ	៩៩៥ ០០០	៩៦៩ ៦៧២
- ចំណូលក្នុងប្រទេសជាមូលធន	១២ ១០០	១២ ៣២៥
- ចំណូលក្រៅប្រទេសជាមូលធន	១១១ ៤០០	៩៧ ០៩០
ចំណាយថវិកា	១ ០០៩ ៥០០	៩៣២ ០៥៤
- ចំណាយជាប្រចាំ	៩៧០ ០០០	៩១៥ ៩៩២
- ចំណាយជាមូលធន	១៣៩ ៥០០	១១៦ ០៦២
វិនិយោគសាធារណៈដោយហិរញ្ញប្បទានក្រៅប្រទេសផ្ទាល់ ដែលបានអនុវត្តក្រៅវត្តមានជាតិ		
- ធនធានជាមូលធនសំរាប់គំរោងដោយហិរញ្ញប្បទានក្រៅប្រទេស	៤៩៩ ០០០	៣៤១ ៦១៧
- ចំណាយជាមូលធនដោយធនធាន សំរាប់		

គំរោងដោយហិរញ្ញប្បទានក្រៅប្រទេសផ្ទាល់	៤៩៩ ០០០	៣៤១ ៦១៧
--------------------------------------	---------	---------

(១) ក្នុងនោះមានវិនិយោគសាធារណៈដោយហិរញ្ញប្បទានក្រៅប្រទេសផ្ទាល់ដែលបានលើកឡើង នេះគ្រាន់ ជាការចង្អុលបង្ហាញប៉ុណ្ណោះ ពីព្រោះកិច្ចប្រតិបត្តិការដែលបានអនុវត្តផ្ទាល់ដោយហិរញ្ញប្បទានក្រៅប្រទេស មិនឆ្លងកាត់រតនាគារជាតិ និងមិនបានចុះកិច្ចបញ្ជីកាតពរនេយ្យក្នុងលេខនាគារជាតិទេ កិច្ចប្រតិបត្តិការ នេះគឺគ្រាន់តែជាការប៉ាន់ប្រមាណដោយមានទំនាក់ទំនងផ្ទាល់ជាមួយអ្នកផ្តល់មូលនិធិ ។

មាត្រា ២.-

ចំណូលថវិកាដែលបានអនុវត្តដោយរតនាគារជាតិត្រូវបានលំអិតតាមមាតិកា នៅក្នុង តារាង “ក” ដូចមានភ្ជាប់មកជាមួយច្បាប់នេះ ។

ចំណាយថវិកាដែលបានអនុវត្តដោយរតនាគារជាតិត្រូវបានលំអិតតាមក្រសួង និងស្ថាប័ន សាធារណៈប្រហាក់ប្រហែលនិងតាមជំពូកនៅក្នុងតារាង “ខ” ដូចមានភ្ជាប់មកជាមួយច្បាប់នេះ ។

តារាង “ខ១” ដែលភ្ជាប់មកជាមួយច្បាប់នេះគឺជាបញ្ជីនៃគំរោងវិនិយោគសាធារណៈ ដោយហិរញ្ញប្បទានក្នុងប្រទេស ដែលបានសំរេចក្នុងរយៈពេលនៃការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ១៩៩៧ និង ដែលបានបែងចែកតាមក្រសួង និងស្ថាប័នសាធារណៈប្រហាក់ប្រហែល ។

ការប៉ាន់ប្រមាណសំរេចបានស្តីពីវិនិយោគសាធារណៈដោយហិរញ្ញប្បទានក្រៅប្រទេស ផ្ទាល់ចំពោះចំណូលត្រូវបានលំអិតតាមមាតិកាថវិកា និងចំពោះចំណាយត្រូវបានលំអិតតាមក្រសួង និងស្ថាប័នសាធារណៈប្រហាក់ប្រហែល ហើយត្រូវបានបញ្ជាក់ជាបន្តបន្ទាប់នៅក្នុងតារាង “ក” និង “ខ” ដូចមានភ្ជាប់មកជាមួយច្បាប់នេះ ។

តារាង “ខ២” ដែលភ្ជាប់មកជាមួយច្បាប់នេះ គឺជាបញ្ជីនៃគំរោងវិនិយោគសាធារណៈ ដោយហិរញ្ញប្បទានក្រៅប្រទេសផ្ទាល់ក្រៅរតនាគារជាតិ ដែលបានសំរេចក្នុងរយៈពេលនៃការ គ្រប់គ្រងឆ្នាំ ១៩៩៧ និងត្រូវបានបែងចែកតាមក្រសួង និងស្ថាប័នសាធារណៈប្រហាក់ប្រហែល ដោយអ្នកផ្តល់បរទេស ។

ជំពូកទី២
បទប្បញ្ញត្តិ
ស្តីពីកិច្ចប្រតិបត្តិការថវិកា

មាត្រា ៣.-

ការប្រមូលចំណូលជាគុណប្រយោជន៍ នៃថវិកាទូទៅរបស់រដ្ឋពីពន្ធដារ វិភាគទាន អាករ ផលិតផល និងផលទុន ព្រមទាំងការសំរេចបាននូវអំណាចមូលនិធិបដិភាគ និងធនធានដែល បានមកពីការខ្ចី ដែលមានចែងនៅក្នុងច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ១៩៩៧ មាន

ចំនួនទឹកប្រាក់សរុប	១ ០០៩ ៥០០	លានរៀល
.....		
ត្រូវបានអនុវត្តមានចំនួនទឹកប្រាក់.....	៩៧៩ ០៧៧	លានរៀល
ដូច្នោះមានចំណូលខ្វះចំនួន	-២៩ ៩០៣	លានរៀល
ដែលជាលទ្ធផលនៃការវិវត្តដូចតទៅ ៖		
ចំណូលក្នុងប្រទេសជាប្រចាំ		
- គំរោង.....	៨៨៥ ០០០	លានរៀល
- ការសម្រេចបាន.....	៨៦៨ ៦៧២	លានរៀល
- មានចំនួនខ្វះ.....	-១៦ ៣២៨	លានរៀល
ចំណូលក្នុងប្រទេសជាមូលធន		
- គំរោង	១២ ១០០	លានរៀល
-ការសម្រេចបាន.....	៩៨.០៩០	លានរៀល
-មានចំនួនខ្វះ.....	- ១៣.៩១០	លានរៀល
- ការសម្រេចបាន.....	១២ ៣៣៥	លានរៀល
- មានចំនួនលើស.....	២៣៥	លានរៀល
ចំណូលក្រៅប្រទេសជាមូលធន		
- គំរោង.....	១១១ ៤០០	លានរៀល
- ការសម្រេចបាន.....	៩៨.០៩០	លានរៀល
- មានចំនួនខ្វះ	១៣.៣១០	លានរៀល

មាត្រា ៤.

ចំណាយថវិកាទូទៅរបស់រដ្ឋ ដែលមានចែងនៅក្នុងច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសំរាប់ការគ្រប់គ្រង
ឆ្នាំ ១៩៩៧ មានចំនួនទឹកប្រាក់សរុប..... ១ ០០៩ ៥០០ លានរៀល

ត្រូវបានអនុវត្តមានចំនួនទឹកប្រាក់.....	៩៣២ ០៥៤	លានរៀល
ដូច្នោះមានការសន្សំសំចៃឥណទានចំនួន.....	-៧៦ ៩៥៦	លានរៀល
ដែលជាលទ្ធផលនៃការវិវត្តដូចតទៅ ៖		
ចំណាយជាប្រចាំ		
-គំរោង.....	៨៧០ ០០០	លានរៀល
-ការសម្រេចបាន.....	៨១៥.៩៨២	លានរៀល
-មានការសន្សំសំចៃចំនួន.....	- ៥៤.០១៨	លានរៀល
ចំណាយជាមូលធននៃវិនិយោគសាធារណៈដោយហិរញ្ញប្បទានក្នុងប្រទេស ៖		
-គំរោង.....	១២២ ៨០០	លានរៀល
-ការសម្រេចបាន.....	១១០ ៣២២	លានរៀល
-ដូច្នោះមានចំនួនខ្វះ.....	- ១២ ៤៧៨	លានរៀល
ចំណាយជាមូលធននៃការរំលស់ចំណូល ៖		
-គំរោង.....	១៥ ៧០០	លានរៀល

- ការសំរេចបាន..... ៥ ៧៥០ លានរៀល
- មានការសន្សំសំចៃចំនួន..... -៩ ៩៥០ លានរៀល

មាត្រា ៥.

ការអនុវត្តន៍កិច្ចប្រតិបត្តិការចំណូល និងចំណាយតាមច្បាប់ ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសំរាប់ការគ្រប់គ្រង ឆ្នាំ ១៩៩៧ ដែលបានសំរេចដោយរតនាគារជាតិ ដូចមានបញ្ជាក់នៅក្នុងមាត្រា ៣ និងមាត្រា៤ ខាងលើ បានបង្ហាញជាលទ្ធផលនូវចំណូលលើសចំណាយដូចខាងក្រោម ៖

- ចំណូលថវិកាដែលបានសំរេចដោយរតនាគារជាតិសំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ១៩៩៧ ៩៧៩ ០៩៧ លានរៀល
 - ចំណាយថវិកាដែលបានសំរេចដោយរតនាគារជាតិសំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ១៩៩៧ ៩៣២ ០៥៥ លានរៀល
 - ចំនួនលើសនៃគណនេយ្យចំណូលលើសចំណាយ..... ៤៧ ០៤២ លានរៀល ចំនួនលើសនៃគណនេយ្យនេះគឺជាលទ្ធផលនៃ ៖
 - ចំនួនលើសនៃចំណូលលើចំណាយជាប្រចាំ..... (+) ៥២ ៦៩០ លានរៀល
 - និងខ្វះខាតនៅក្នុងកិច្ចប្រតិបត្តិការជាមូលធន..... (-) ៥ ៦៤៨ លានរៀល
- ដោយអនុលោមទៅតាមបទប្បញ្ញត្តិក្នុងមាត្រា ៥៧ នៃច្បាប់ស្តីពីប្រព័ន្ធហិរញ្ញវត្ថុដែលបានប្រកាសឲ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ ០១ ន.សស៧ ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៩៣ ចំនួនលើសនៃគណនេយ្យចំណូលលើសចំណាយសំរាប់គ្រប់គ្រងឆ្នាំ ១៩៩៧ មានចំនួនទឹកប្រាក់ ៤៧ ០៤២ លានរៀល ត្រូវបានកាត់ត្រានៅក្នុងគណនីលទ្ធផលដែលបានបើកនៅក្នុងលេខនៃរតនាគារជាតិ ។

ជំពូកទី ៣

មុខងារស្តីពីវិនិយោគសាធារណៈដោយហិរញ្ញប្បទានក្រៅប្រទេស
ផ្ទាំងដែលបានអនុវត្តក្រៅរតនាគារជាតិ

- មាត្រា ៦.** វិនិយោគសាធារណៈដោយហិរញ្ញប្បទានក្រៅប្រទេសផ្ទាំងដែលបានអនុវត្តក្រៅរតនាគារជាតិ និងដែលបានគ្រោងទុកសរុបចំណូលស្មើនឹងសរុបចំណាយសំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ១៩៩៧ មាន
- ចំនួន ទឹកប្រាក់..... ៤៩៩ ០០០ លានរៀល
 - ត្រូវបានអនុវត្តមានចំនួនទឹកប្រាក់..... ៣៥១ ៦១៧ លានរៀល
 - ដូច្នោះមានចំនួនខ្វះ..... -១៤៦ ៣៨៣ លានរៀល

ជំពូកទី ៤

បទប្បញ្ញត្តិ ស្តីពី

តុល្យភាពនៃហិរញ្ញវត្ថុសាធារណៈសំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ១៩៩៧

មាត្រា ៧.

កិច្ចប្រតិបត្តិការហិរញ្ញវត្ថុរបស់រដ្ឋ ត្រូវបានចុះបញ្ជីដូចខាងក្រោម ៖

-កិច្ចប្រតិបត្តិការចំណូលថវិកាទូទៅរបស់រដ្ឋ (តារាង "ក") និងកិច្ចប្រតិបត្តិការចំណាយថវិកាទូទៅរបស់រដ្ឋ (តារាង "ខ")

-កិច្ចប្រតិបត្តិការនៃធនាគារជាតិ

-ទំនាក់ទំនងហិរញ្ញវត្ថុរបស់រដ្ឋជាមួយនិងធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា

ដូចមាននៅក្នុងតារាងខាងក្រោម ៖

តារាងកិច្ចប្រតិបត្តិការហិរញ្ញវត្ថុរបស់រដ្ឋ	ចំនួនទឹកប្រាក់	ចំនួនលើស(+) ឱនភាព(-)
១/- ចំណូលក្នុងប្រទេស	៨៩១ ០០៧	
១.១-ចំណូលក្នុងប្រទេសជាប្រចាំ	៨៦៩ ៦៧២	
១.២-ចំណូលក្នុងប្រទេសជាមូលធន	១២ ៣៣៥	
២/- ចំណាយថវិកា	១ ២៦៧ ៩២១	
២.១-ចំណាយជាប្រចាំ	៨១៥ ៩៨២	
២.២-ចំណាយជាមូលធន ^(២) ក្នុងនោះ	៤៥១ ៩៣៩	
* វិនិយោគសាធារណៈដោយហិរញ្ញប្បទានក្នុងប្រទេស	១១០ ៣២២	
-ដោយមូលនិធិថវិកា	៩៥ ៨៣៥	
+គំរោងវិនិយោគ (សាងសង់, ទទួលខ្ចារ)	៧៩ ៥២៤	
+ចំណាយក្នុងប្រទេសលើវិនិយោគដោយហិរញ្ញប្បទានពីបរទេស (បដិភាគ)	១៧ ៣១១	
-ដោយមូលនិធិបរទេស	១៤ ៤៨៧	
* វិនិយោគសាធារណៈដោយហិរញ្ញប្បទានពីបរទេសផ្ទាល់ (ជំនួយគំរោងការ)	៣៥១ ៦១៧	
ចំនួនលើសនៃថវិកាជាប្រចាំ		(+) ៦០ ៨៥៨ ^(៣)
ឱនភាពនៃថវិកាទូទៅ		(-) ៣៧៩ ៧៤៦
៣- ហិរញ្ញប្បទាននៃឱនភាព		៣៧៩ ៧៤៦

៣.១- ហិរញ្ញប្បទានពីបរទេស	៤៤៥ ៨៧៣
- ជំនួយទ្រទ្រង់ថវិកាមិនមានកំណត់មុខសញ្ញាចំណាយ	២០ ៥៨៤
- ជំនួយទ្រទ្រង់ថវិកាមានកំណត់មុខសញ្ញាចំណាយ	៧៥ ៣៩៣
- ជំនួយគំរោងការ	៣៥០ ៨៧៦ ^(៤)
- ការរំលស់បំណុលបរទេស	(-) ៩៤១
៣.២- ហិរញ្ញប្បទានក្នុងប្រទេស	(-) ៦៧ ១២៧
- ហិរញ្ញប្បទានធនាគារ	(-) ៧៥ ២៧៣
- ការរំលស់បំណុលក្នុងប្រទេស	(-) ៣ ១០៤
- ប្រាក់បញ្ញើនិងកិច្ចប្រតិបត្តិការផ្សេងៗទៀតនៃធនាគារ	១១ ២៥៣

- (២) មិនទាន់គិតការរំលស់បំណុល ៥ ៧៥០ លានរៀលទេ ។
- (៣) ក្នុងនោះមានកំណែតម្រូវជាវិជ្ជមាននៃចំណាយចំនួន (+) ៨ ១៦៨ លានរៀល ។
- (៤) ក្នុងនោះមានទឹកប្រាក់ចំនួន ៩ ២២០ លានរៀល ត្រូវរង់ចាំការប្រើប្រាស់ ។

ជំពូកទី ៥

អវសានប្បញ្ញត្តិ

មាត្រា ៨.- បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលផ្ទុយនឹងច្បាប់នេះត្រូវទុកជានិរាករណ៍ ។

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី១៩ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៩

បានបង្គំទូលថ្វាយ ក្នុងព្រះបរមនាម និងតាមព្រះរាជបង្គាប់
 សូមឡាយព្រះហសលេខាព្រះមហាក្សត្រ ប្រមុខរដ្ឋ ស្តីទី
 នាយករដ្ឋមន្ត្រី ហត្ថលេខា
 ហត្ថលេខា ជា ស៊ីម
 ហ៊ុន សែន

បានជំរាបជូនសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
 ទេសរដ្ឋមន្ត្រី និងជារដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
 ហត្ថលេខា
 គាត សេង
